



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale
Direzione Generale per la
Diplomazia Pubblica e Culturale



Direzione Generale
Creatività Contemporanea



BANDO DI CONCORSO “Premio Berlino” IV Edizione (2023)

1. Il “Premio Berlino”

Il Ministero della Cultura (MIC) - Direzione Generale Creatività Contemporanea e il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) - Direzione Generale per la Diplomazia Pubblica e Culturale e l'Istituto Italiano di Cultura di Berlino bandiscono la IV edizione del “Premio Berlino”, un programma **sui temi del riuso e della rigenerazione urbana rivolto a giovani architetti italiani**.

Ai vincitori del “Premio Berlino” verrà offerta la possibilità di trascorrere un periodo di sei mesi a Berlino (gennaio - giugno 2024), al fine di approfondire professionalmente le tematiche inerenti il riuso e la rigenerazione urbana. Gli architetti vincitori parteciperanno inoltre alle attività culturali organizzate dall'IIC Berlino e da ANCB – The Aedes Metropolitan Laboratory anche attraverso la presentazione dei propri lavori al termine della residenza. Sarà inoltre affiancato ai vincitori un tutor con esperienza internazionale, residente a Berlino, nonché esperto della scena professionale locale.

Per la IV edizione del “Premio Berlino” verranno assegnate, a giudizio insindacabile della Commissione, due borse di studio di 6 mesi che prevedono i seguenti benefici:

- 1) un assegno mensile di Euro 1.800,00 per vitto e rimborso spese prestazioni presso uno studio di architettura specializzato nei temi della rigenerazione urbana e sulle pratiche di recupero delle periferie urbane;
- 2) la disponibilità di un alloggio;
- 3) un biglietto aereo A/R per Berlino dall'Italia;
- 4) la copertura assicurativa per infortuni e incidenti.

I vincitori avranno cura di farsi rilasciare dalla ASL competente il modello S1 per la copertura sanitaria locale e seguiranno le indicazioni del Ministero della Salute in proposito. La tessera sanitaria europea (TEAM - Tessera Europea di Assicurazione Malattia) sarà valida per le prestazioni presso i consultori e i ricoveri d'urgenza.

2. Requisiti essenziali per la partecipazione

Gli aspiranti al “Premio Berlino” dovranno:

- a) essere cittadini italiani e residenti in Italia;
- b) essere nati dopo il 31 dicembre 1988;



- c) essere architetti iscritti all'ordine professionale;
- d) svolgere comprovata attività di progettazione e di ricerca nel settore specifico del riuso e della rigenerazione urbana;
- f) avere una buona conoscenza della lingua inglese. La conoscenza del tedesco costituirà titolo preferenziale.

Saranno valutati positivamente coloro che hanno al loro attivo progetti di riuso o rigenerazione già realizzati o in fase di realizzazione.

3. Condizioni d'esclusione

Non possono partecipare alle selezioni i dipendenti degli Enti banditori, ivi compreso ANCB - The Aedes Metropolitan Laboratory.

Gli architetti facenti parte di un gruppo potranno fare domanda individualmente ma non come gruppo.

4. Modalità di compilazione della domanda

La domanda di partecipazione, in carta libera, dovrà essere redatta sulla base del facsimile in allegato (Allegato A) e dovrà essere inviata entro e non oltre le ore 12.00 (ora italiana) del 23 agosto 2023 corredata dei relativi allegati in un unico file PDF, per una grandezza massima di 5 MB, al seguente indirizzo email: antwort.iicberlino@esteri.it. Nell'oggetto andrà indicato il riferimento al premio e il nome del candidato.

La domanda di partecipazione dovrà contenere esplicita dichiarazione di autorizzazione al trattamento dei dati personali, come da facsimile allegato al presente bando (Allegato A)

La domanda di partecipazione dovrà essere corredata della seguente documentazione:

- 1) curriculum vitae firmato e in formato PDF **(in italiano e in inglese)**;
- 2) almeno una lettera di presentazione del candidato e della sua attività di architetto, redatte da esperti del mondo dell'architettura contemporanea, o della rigenerazione urbana. Tali lettere possono essere **inviare direttamente dai referenti** in formato PDF all'indirizzo antwort.iicberlino@esteri.it indicando nell'oggetto il riferimento al premio e il nome del candidato, entro la data di scadenza della presentazione delle domande. Sarà compito del candidato assicurarsi dell'invio delle lettere. Non saranno accettate lettere al di fuori della data di scadenza del bando.
- 3) una lettera di motivazione **(in italiano e in inglese)**;



- 4) documentazione dell'attività di progettazione e di ricerca svolta nell'ambito del riuso e della rigenerazione urbana. La documentazione consisterà di foto (contenente al massimo 20 immagini; in caso di invio di più immagini, le eccedenti non verranno esaminate) con le relative didascalie. Estensione richiesta: .tif, .jpg, o .pdf; definizione massima: 150 dpi e/o video di durata massima 10 minuti. I video possono essere condivisi attraverso strumenti online di storage e condivisione di file di grandi dimensioni o attraverso link a piattaforme web di condivisione di file multimediali.
- 5) eventuale rassegna stampa relativa all'attività svolta (fino ad un massimo di 10 pagine);
- 6) scansione di un documento d'identità valido.

Le domande incomplete o provenienti da candidati privi dei requisiti richiesti verranno considerate nulle. Non verranno esaminati materiali non richiesti.

5. Procedure di selezione

Il "Premio Berlino" verrà assegnato da una Commissione internazionale composta da 5 membri e selezionata dalla Direzione Generale Creatività Contemporanea del MiC, dalla Direzione Generale per la Diplomazia Pubblica e Culturale del MAECI e dall'Istituto Italiano di Cultura di Berlino.

I nomi dei componenti della Commissione saranno pubblicati sui siti internet del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (www.esteri.it e italiana.esteri.it/italiana), della Direzione Generale Creatività Contemporanea (<https://creativitacontemporanea.cultura.gov.it/>) e dell'Istituto Italiano di Cultura di Berlino (<https://iicberlino.esteri.it>) dopo la scadenza dei termini di presentazione delle domande di partecipazione. La Commissione si riunirà entro 30 giorni dalla scadenza del bando.

I nominativi dei vincitori delle due borse di studio verranno resi noti successivamente alle decisioni della Commissione, tramite comunicazione diretta agli interessati e mediante pubblicazione sui siti internet del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, su quello della Direzione Generale Creatività Contemporanea e su quello dell'Istituto Italiano di Cultura di Berlino.

6. Richieste d'informazione

Per ulteriori informazioni, gli interessati potranno rivolgersi all'Istituto Italiano di Cultura di Berlino (e-mail: iicberlino@esteri.it).



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale
Direzione Generale per la
Diplomazia Pubblica e Culturale



Direzione Generale
Creatività Contemporanea



7. Accettazione del regolamento

Con la partecipazione al bando di concorso, i concorrenti accettano, senza riserva alcuna, tutte le norme contenute nel presente bando.

8. Privacy

Con l'iscrizione al bando, ai sensi del Decreto Legislativo 196/2003 e del Regolamento UE 2016/679 (GDPR), i candidati autorizzano gli organizzatori al trattamento, anche informatico, dei dati personali e all'utilizzo degli stessi per tutti gli usi connessi al bando. Tali dati possono essere comunicati unicamente alle Amministrazioni pubbliche o persone giuridiche direttamente interessate alla selezione del progetto vincitore. La comunicazione dei dati personali è obbligatoria per la partecipazione al bando.

Allegato A

BANDO DI CONCORSO “PREMIO BERLINO” IV edizione 2023

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

Il/la sottoscritto/anato/a a il..... residente a
in via/piazza, CAP.....Comune..... Provincia..... chiede di
essere ammesso/a a partecipare al “Premio Berlino”, IV edizione (anno 2023).

A tal fine dichiara sotto la propria responsabilità:

1. di essere cittadino/a italiano/a;
2. di autorizzare il trattamento dei dati personali, ai sensi della legge 31/12/1996 n.675 e successive integrazioni;
3. di avere una conoscenza della lingua inglese*.

* Scegliere tra una delle seguenti opzioni: buona, ottima. Se di madrelingua inglese, indicare “madrelingua”. Se possedute, allegare alla domanda copie di eventuali certificazioni di conoscenza della lingua.

Allega, come previsto dal bando, la seguente documentazione in **unico documento PDF**:

- a) curriculum vitae firmato (in italiano e in inglese);
- b) una lettera di motivazione (in italiano e in inglese);
- c) n. immagini in formato *.tif o *.jpg;
- d) eventuale rassegna stampa relativa all'attività svolta (fino ad un massimo di 10 pagine);
- e) scansione di un documento d'identità valido.

Si impegna, inoltre, a far pervenire una lettera di presentazione da parte di esperti del mondo dell'architettura, entro la data di scadenza del bando, all'indirizzo antwort.iicberlino@esteri.it che indicheranno nell'oggetto il riferimento al premio e il nome del candidato.

Chiede che le eventuali comunicazioni relative al bando siano inviate al seguente indirizzo email:

Con l'iscrizione al bando, ai sensi del Decreto Legislativo 196/2003 e del Regolamento UE 2016/679 (GDPR), il sottoscritto..... autorizza gli organizzatori al trattamento, anche informatico, dei dati personali e all'utilizzo degli stessi per tutti gli usi connessi al bando, come espresso dall'art. 8 dello stesso bando.

Luogo e data

Firma

LA DIRETTRICE

VISTO il D.P.R. 5 gennaio 1967, n. 18 recante l'“Ordinamento dell'Amministrazione degli Affari Esteri” e successive modificazioni e integrazioni;

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241 concernente “Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi”;

VISTO il D. Lgs. del 30 marzo 2001 n.165 recante le “Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche”

VISTO il decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82 “Codice dell'amministrazione digitale”, aggiornato al decreto legislativo 13 dicembre 2017 n. 217;

VISTO il D.P.R. del 19 novembre 2021, n.211 recante “Regolamento recante modifiche ai regolamenti di cui ai decreti del Presidente della Repubblica 19 maggio 2010, n. 95 e 1° febbraio 2010, n. 54”;

VISTO il D.M. n. 1202/2753 del 17 dicembre 2021 relativo alle articolazioni interne, distinte in unità e uffici, delle strutture di I livello dell'amministrazione centrale del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale;

VISTA la Direttiva dell'On. Ministro per l'anno 2023 n. 0002838 del 09/01/2023;

VISTO il D.P.R. del 1 giugno 2023, n. 26 registrato alla Corte dei Conti il 7 luglio 2023, reg. 1958, con il quale sono state conferite al Ministro Plenipotenziario Alessandro De Pedys le funzioni di Direttore Generale per la Diplomazia Pubblica e Culturale;

VISTO l'articolo 1, comma 587, della legge 11 dicembre 2016, n. 232 con cui è stato istituito il Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero;

VISTO il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 26 maggio 2021 concernente l'approvazione del riparto interno, a decorrere dall'anno 2021, del citato Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero;

VISTO che, tra i progetti, vi è il progetto denominato “Premio Berlino” che prevede la collaborazione fra la Direzione Generale per la Diplomazia Pubblica e Culturale (DGDP) del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) e l'Istituto Italiano di Cultura (IIC) di Berlino e la Direzione generale creatività contemporanea del Ministero della cultura (MIC);

CONSIDERATO che è interesse comune delle suddette Istituzioni coinvolte sostenere e promuovere la rigenerazione urbana e la realizzazione di programmi di residenza all'estero per giovani architetti italiani;

DATO ATTO che le suddette Istituzioni coinvolte sono legittimate a sottoscrivere convenzioni e accordi per lo svolgimento, in collaborazione, di attività istituzionali o comunque collegate alle stesse e rispondenti a un interesse comune;

VISTA la Convenzione, rep. n. 7 del 22 giugno 2023, con la quale è stata istituita la IV edizione del “Premio Berlino”, firmata dalla Direzione generale per la Diplomazia pubblica e culturale, la Direzione generale Creatività contemporanea del MiC e l'Istituto Italiano di Cultura di Berlino;

RAVVISATA la necessità di nominare l'apposita Commissione incaricata di valutare le candidature presentate, come previsto nell'art. 5 della suddetta Convenzione;

TENUTO CONTO che, con riferimento al summenzionato art. 5, la Commissione di valutazione sarà costituita da due componenti designati dalla DGCC, un componente designato dalla DGDP e dall'IIC e un componente designato dal partner locale individuato ai sensi dell'art.4 della Convenzione;

RITENUTO di individuare i componenti della suddetta Commissione di valutazione sulla base delle elevate competenze e dell'indubbia professionalità detenute;

INDIVIDUATI, con riferimento al citato art. 5 della Convenzione rep. N. 7/2023, Maria Carolina Foi, direttrice IIC Berlino, Eugenio Cipollone, architetto, Hans-Jürgen Commerell, direttore Aedes Architecture Forum, Franco Stella, architetto, Caterina Tantillo, architetto, MiC, Direzione Generale Creatività Contemporanea e valutati i rispettivi curricula;

VISTA l'accettazione dell'incarico da parte dell'arch. Franco Stella e del direttore dell'Aedes Hans-Jürgen Commerell a mezzo di posta elettronica;

DECRETA

Art. 1

1. È istituita, ai sensi dell'art. 5 della Convenzione sopra richiamata, una Commissione di valutazione delle candidature pervenute, allo scopo di individuare i vincitori del bando "Premio Berlino".
La Commissione è composta come segue:

- Maria Carolina Foi (con funzioni di presidente);
- Eugenio Cipollone
- Hans-Jürgen Commerell
- Franco Stella
- Caterina Tantillo

Francesca Moschitta, Addetta Culturale all'Istituto Italiano di Cultura di Berlino, è incaricata di fungere da Segretario della Commissione e di redigere i verbali delle sedute.

2. I membri della Commissione sono chiamati a dichiarare, ai sensi dell'art.1 comma 9 lettera e) della legge del 6 novembre 2012 n.190, eventuali situazioni di incompatibilità all'esito del bando.
3. Ai componenti della Commissione non spettano compensi né rimborsi spese comunque denominati;
4. Le spese di viaggio a favore dei membri italiani della Commissione e il pernottamento a Berlino, come indicato all'art. 6 della sopracitata Convenzione, sono a carico della Direzione generale per la Diplomazia pubblica e culturale e dell'Istituto Italiano di Cultura di Berlino.



Prof. Maria Carolina Foi
Direttrice
Istituto Italiano di Cultura di Berlino

Berlino, 5.09.2023